

澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫 -
聚落

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

國立成功大學建築學系 需求研擬

民國九十九年二月

一、「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」- 聚落 後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」於2010/01/04 提供之欄位及範例，整理出欄位與範例表，請見表一、表二。

表一、澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫- 聚落 欄位表

欄位		定義	
影像			
物件	形式		
分類	項目		
名稱	主要稱謂		
	其他稱謂	(當地人俗稱)	
創建資訊	創建者概述	姓名	
		角色	(蓋房子的匠師或屋主或所有權人)
	創建年代	最早	(建築物開始蓋的時間)
		最遲	(建築物完成的時間)
家戶人口	戶籍數	(聚落所擁有的戶籍數)	
	戶籍人口	(聚落所擁有的戶籍人口)	
	常住人口	(聚落中的常住人口)	
構成元素	空間元素	(聚落組成的空間元素，例如海、社里)	
土地面積	行政區	(行政區域面積)	
	核心區	(住宅座落核心區)	
形態			
座落方位	座落		
特色概述			
沿革典故			
參考書目			
位址	地址		
目前狀況			

表二、澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫- 聚落 欄位及範例表

欄位		範例	
影像			
			
物件	形式	聚落	
	形式	聚落領域	
	形式	庄社 (A1)	
分類	項目	聚落	
	項目	村里	
	項目	庄社	
名稱	主要稱謂	花宅	
	其他稱謂	中社村、望安中社 (戰後)	
創建資訊	創建者概述	姓名	無可考
		角色	村民
	創建年代	最早	清朝康熙初葉
		最遲	--
家戶人口	戶籍數	137 (2009 年)	
	戶籍人口	約 290 人 (2009 年)	
	常住人口	約 50~100 人 (2009 年)	
構成元素	空間元素	海、港灣、海坪 (潮間帶)、海墘 (海岸)、社里 (核心區, 含建築群落及花心)、菜宅、水塘、墓地、山溝、園、崎頂、山	
土地面積	行政區	約 217 公頃	
	核心區	約 60 公頃 (社里)	
形態		敷地不規則形, 東西狹長	

座落方位	座落	橫跨望安島中部，建築群落偏西側臨海配置。
特色概述		<p>為台灣澎湖地區傳統聚落最具保存價值者之一。聚落空間形式、常民生活文化至今仍保有豐富的傳統特色，可作為台澎地區第一批漢人聚落的代表，見證三百多年前漢人大陸先民遷徙至澎湖定居，而後以此為中繼站轉渡台灣的移民歷史。</p> <p>花宅聚落傳統空間之使用規劃，顯現出生態環境與人為環境的巧妙動態平衡，蘊含著先民累世豐富的生活智慧，為建築史、社會史等學術研究的寶地，於當代則具有高度的旅遊和學習價值。</p>
沿革典故		<p>花宅聚落最遲於已逾三百年歷史。其名稱始見於1684年（康熙23）《澎湖臺灣紀略》：「八鬮之旁澳嶼甚多（……在西者曰大花宅、小花宅……）」（杜臻，1961：2）。</p> <p>1694年（康熙33）《臺灣府志》卷一〈封域志〉「山川」一「附澎湖澳」提及：「大花宅澳，在八罩嶼南。旁曰小花宅澳。二澳與花嶼拱照，故名花宅。」（高拱乾，1960：20）</p> <p>聚落名稱由來據地方父老稱，乃因社里中央有座小山丘（俗稱山仔尾）如花心，西北有虎頭山，北北西有天台山，東北有風門山，東南有紅母前低丘及大坪埔（即望安機場以西），南南西有尖山仔。四周的大小山丘及大坪埔相聯接，宛如花瓣，故聚落名「花宅」。此名自始見文獻後一直沿用三百餘年。1771年（乾隆36）胡建偉《澎湖紀略》之二〈地理紀〉「澳社」中有「花宅社」之名，屬水垵澳。</p> <p>花宅行政名稱於1897年（明治30）改稱花宅鄉（隸澎湖廳網垵辦務署水垵澳）之前，均稱花宅社（最早隸屬台南府澎湖海防糧捕廳水垵澳；日治初期改屬台灣總督府澎湖島廳水垵澳）。1920年（大正9）改稱花宅（大字單位）。1946年（民國35）改稱中社村沿用迄今。</p> <p>1980年代，林會承及其學生展開一系列望安島和花宅等聚落的研究，開啟了保存契機，花宅的歷史文化價值漸為人知。1987年澎湖縣規劃設立民俗文化村，候選的地點有馬公市興仁、西嶼鄉二崁、白沙鄉瓦垵、湖西鄉沙港、七美鄉中和與</p>

	<p>望安鄉花宅等六村里，最終西嶼二崁入選。</p> <p>2003 年 9 月世界文化紀念物基金會 (World Monuments Fund) 的「世界文化紀念物守護計畫」(World Monuments Watch, 簡稱 WMW), 將花宅聚落選入年度 100 處最值得世人關懷並加以維護保存之文化紀念物名單 (List of 100 most endangered sites)。</p> <p>2004 年 7 月至 2006 年 6 月間, 財團法人古都保存再生文教基金會受澎湖縣政府委託, 完成《花宅聚落保存基礎調查及社區營造先期規劃》報告書, 建構聚落保存基本資料。</p> <p>2005 年 1 月 30 日, 花宅鄉親自發成立「台灣花宅聚落古厝保存協會」, 集合眾人力量展開花宅聚落保存事業。</p> <p>2006 年 11 月 6 日, 「望安花宅聚落」通過澎湖縣文化資產審議委員會審查通過, 12 月 27 日公告, 成為全國第一處依文資法所登錄的「聚落」。</p>
參考書目	
位址	地址
目前狀況	<p>88241 澎湖縣望安鄉中社村</p> <p>多數空間閒置, 舊建築大多瀕臨耐用年限。現住人口以老人居多, 中壯輩及兒童其次, 幾無青少年。年節有明顯返鄉人潮。近年退休回鄉養老的旅外人士有逐漸增加的趨勢。(2009.10)</p>

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據“One-to-One Principle”為原則，以聚落為描述主體，其對照表請見表三。

表三、聯合目錄對照表

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數典計畫 - 聚落	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
標題 Title	名稱-主要稱謂	請一起轉出欄位名稱，以「主要稱謂：XXX」呈現。	主要稱謂：花宅 其他稱謂：中社村、望安中社（戰後）
	名稱-其他稱謂	請一起轉出欄位名稱，以「其他稱謂：XXX」呈現。	
創作者 Creator	—	—	—
主題 Subject	分類-項目	請一起轉出欄位名稱，以「分類：XXX」呈現，若有多個主題時，以頓號區隔。	分類：聚落、村里、庄社
描述 Description	構成元素-空間元素	請一起轉出欄位名稱，以「空間元素：XXX」呈現。	空間元素：海、港灣、海坪（潮間帶）、海墘（海岸）、社里（核心區，含建築群落及花心）、菜宅、水塘、墓地、山溝、園、崎頂、山。 形態：敷地不規則形，東西狹長。 特色概述：為台灣澎湖地區傳統聚落最具保存價值者之一。聚落空間形式、常民生活文化至今仍保有豐富的傳
	形態	請一起轉出欄位名稱，以「形態：XXX」呈現。	
	特色概述	請一起轉出欄位名稱，以「特色概述：XXX」呈現。	

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數典計畫 - 聚落	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
	目前狀況	請一起轉出欄位名稱，以「目前狀況：XXX」呈現。	<p>統特色，可作為台澎地區第一批漢人聚落的代表，見證三百多年前漢人大陸先民遷徙至澎湖定居，而後以此為中繼站轉渡台灣的移民歷史。花宅聚落傳統空間之使用規劃，顯現出生態環境與人為環境的巧妙動態平衡，蘊含著先民累世豐富的生活智慧，為建築史、社會史等學術研究的寶地，於當代則具有高度的旅遊和學習價值。</p> <p>目前狀況：多數空間閒置，舊建築大多瀕臨耐用年限。現住人口以老人居多，中壯輩及兒童其次，幾無青少年。年節有明顯返鄉人潮。近年退休回鄉養老的旅外人士有逐漸增加的趨勢。 (2009.10)</p>
出版者 Publisher	—	請以預設值轉出，以「所有權人：澎湖縣政府 ¹ 」呈現。	所有權人：澎湖縣政府
貢獻者 Contributor	—	—	—
日期 Date	創建年代-最早	請一起轉出欄位名稱，以「創建年代：XXX(最早)」呈現。	創建年代：清朝康熙初葉(最早)
型式 Type	—	請以預設值轉	型式：實體物件

¹ 以古蹟觀點考量文化資產管理權為澎湖縣政府所有，且行政上亦為管理單位望安鄉公所之上級主管機關，故以「澎湖縣政府」著錄。

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數典計畫 - 聚落	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
		出，以「型式：實體物件 ² 」呈現。	物件形式：聚落、聚落領域、庄社(A1)
	物件-形式	請一起轉出欄位名稱，以「物件形式：XXX」呈現。	
格式 Format	家戶人口-戶籍數	請一起轉出欄位名稱，以「戶籍數：XXX」呈現。	戶籍數：137（2009年） 戶籍人口：約 290 人（2009年） 常住人口：約 50~100 人（2009年） 行政區：約 217 公頃 核心區：約 60 公頃(社里)
	家戶人口-戶籍人口	請一起轉出欄位名稱，以「戶籍人口：XXX」呈現。	
	家戶人口-常住人口	請一起轉出欄位名稱，以「常住人口：XXX」呈現。	
	土地面積-行政區	請一起轉出欄位名稱，以「行政區：XXX」呈現。	
	土地面積-核心區	請一起轉出欄位名稱，以「核心區：XXX」呈現。	
識別碼 Identifier	位址-地址	請一起轉出欄位名稱，以「地址：XXX」呈現。	地址：88241 澎湖縣望安鄉中社村
來源 Source	—	—	—
關聯 Relation	—	—	—

² 建議至少採用一個 DCMI 建議的詞彙，因描述對象為建築物，故以「實體物件」著錄。

DC	澎湖花宅傳統聚落之空間建築數典計畫 - 聚落	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
語言 Language	—	—	—
涵蓋範圍 Coverage	座落方位-座落	請一起轉出欄位名稱，以「座落：XXX」呈現。	座落：橫跨望安島中部，建築群落偏西側臨海配置。
權利 Rights	—	請以預設值轉出，以「所有權人：澎湖縣政府 ³ 」呈現。	所有權人：澎湖縣政府

（註 1：計畫請提供每筆後設資料的 URL，對照至聯合目錄之「網站連結」的「連結到原始資料」）

（註 2：計畫應提供每筆後設資料之預覽圖檔的 URL，若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄）

³以古蹟觀點考量文化資產管理權為澎湖縣政府所有，且行政上亦為管理單位望安鄉公所之上級主管機關，故以「澎湖縣政府」著錄。

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表四。

表四、聯合目錄網頁範例

主要稱謂：花宅 其他稱謂：中社村、望安中社（戰後）	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站)
地址：88241 澎湖縣望安鄉中社村	
資料類型：	引用這筆典藏 引用資訊 <input type="text"/>
型式：實體物件 物件形式：聚落、聚落領域、庄社(A1)	
主題與關鍵字：	引用連結 <input type="text"/>
分類：聚落、村里、庄社	
描述：	
空間元素：海、港灣、海坪（潮間帶）、海墘（海岸）、社里（核心區，含建築群落及花心）、菜宅、水塘、墓地、山溝、園、崎頂、山。 形態：敷地不規則形，東西狹長。 特色概述：為台灣澎湖地區傳統聚落最具保存價值者之一。聚落空間形式、常民生	

<p>活文化至今仍保有豐富的傳統特色，可作為台澎地區第一批漢人聚落的代表，見證三百多年前漢人大陸先民遷徙至澎湖定居，而後以此為中繼站轉渡台灣的移民歷史。花宅聚落傳統空間之使用規劃，顯現出生態環境與人為環境的巧妙動態平衡，蘊含著先民累世豐富的生活智慧，為建築史、社會史等學術研究的寶地，於當代則具有高度的旅遊和學習價值。</p> <p>目前狀況：多數空間閒置，舊建築大多瀕臨耐用年限。現住人口以老人居多，中壯輩及兒童其次，幾無青少年。年節有明顯返鄉人潮。近年退休回鄉養老的旅外人士有逐漸增加的趨勢。(2009.10)</p>	
<p>出版者：</p>	
<p>所有權人：澎湖縣政府</p>	
<p>日期：</p>	
<p>創建年代：清朝康熙初葉（最早）</p>	
<p>格式：</p>	
<p>戶籍數：137（2009年） 戶籍人口：約290人（2009年） 常住人口：約50~100人（2009年） 行政區：約217公頃 核心區：約60公頃(社里)</p>	
<p>涵蓋範圍：</p>	
<p>座落：橫跨望安島中部，建築群落偏西側臨海配置。</p>	
<p>管理權：</p>	
<p>所有權人：澎湖縣政府</p>	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，描述對象為聚落。因本計畫的後設資料包含資訊相當豐富且專門，因考量聯合目錄係以提供簡要的資訊給使用者初步的認識，因此非每個後設資料欄位皆對照至聯合目錄，詳細完整的後設資料可請聯合目錄使用者連結至本計畫的後設資料網頁，以取得更詳盡的資訊。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表五。

表五、Dublin Core 對照表

欄位		DC
影像		—
物件	形式	Type
分類	項目	Subject
名稱	主要稱謂	— ⁴
	其他稱謂	
創建資訊	創建者概述	姓名
		角色
	創建年代	最早
		最遲
家戶人口	戶籍數	Format
	戶籍人口	
	常住人口	
構成元素	空間元素	Description
土地面積	行政區	Format
	核心區	
形態		Description
座落方位	座落	Coverage
特色概述		Description
沿革典故		— ⁶
參考書目		— ⁷
位址	地址	Identifier
目前狀況		Description

⁴此部分的欄位資訊內容為無可考，故不對照至聯合目錄。

⁵此部分的欄位無相關資訊，故不對照至聯合目錄。

⁶此部分的欄位資訊較為詳細，故不對照至聯合目錄，建議讓使用者連回計畫網頁查看。

⁷此部分的欄位無相關資訊，故不對照至聯合目錄。

五、工作進度記錄檔

時間	事 項
2010/1/4	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」來信後設資料工作組，說明欲新增不同於 2009 年底（建築宅厝）對照之「聚落」後設資料。
2010/1/6	後設資料工作組以電子郵件寄發「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」聚落資料數量之問題。
2010/1/6	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」回覆 2010/1/6 後設資料工作組發函詢問之問題。
2010/1/29	後設資料工作組以電子郵件請「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」提供「聚落」對照分析用數位圖檔。
2010/1/31	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」計畫提供「聚落」照片三張。
2010/2/8	後設資料工作組以電子郵件寄發「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」聚落資料庫欄位／資料值定義之問題。
2010/2/12	「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫」回覆 2010/2/8 後設資料工作組發函詢問之問題。
2010/2/13~21	農曆春節。
2010/2/22	後設資料工作組完成「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫-聚落」後設資料對照報告初稿並進行最後確認。
2010/2/26	後設資料工作組發布「澎湖花宅傳統聚落之空間建築數位典藏計畫-聚落」後設資料對照報告。